#### Teilnahme

Modernes-Japan-Studierende, Alumnae und Alumni sowie Interessierte sind herzlich willkommen.



Die Teilnahme ist **kostenlos**, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

#### Anreise

Die Veranstaltung findet im großen Vortragsraum der Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf statt (Geb. 24.41, 1. Stock, Zugang über die Treppe im Foyer).

#### Anreise per Bahn:

Vom Hauptbahnhof: U79 und 704, Fahrtrichtung Universität, Haltestelle "Uni-Ost/ Botanischer Garten" oder "Uni-Nord/ Christophstraße" (Endhaltestelle). Die Haltestelle "Uni-Ost/ Botanischer Garten" kann auch mit der Linie U73 erreicht werden.

### Anreise per Bus:

Die HHU ist mit den Buslinien 731, 735, 827, 835 und 836 zu erreichen. Steigen Sie "Universität-Mitte" aus, um zur Zentralbibliothek zu gelangen.



# Modernes-Japan-Studium – und dann?

Irgendwann stellt sich jedem die Frage, wie es nach dem Studium weitergehen soll. Welche Berufsmöglichkeiten habe ich und welche Qualifikationen muss ich für diese mitbringen?

Auf dem BIT 2017 erhalten Sie Antworten: Am Samstag, 15. Juli 2017, berichten Modernes-Japan-Absolventen von ihrem Berufseinstieg und über ihr derzeitiges Tätigkeitsfeld. Neben Möglichkeiten für Rückfragen an die Vortragenden sowie Tipps zur Stellensuche stellen sich auch Vereine mit Japanbezug vor, die über Netzwerkmöglichkeiten, Praktika und Einstiegschancen referieren.

In den Pausen haben Sie zudem ausreichend Gelegenheit, mit den Anwesenden ins Gespräch zu kommen und vor Ort persönliche Kontakte zu knüpfen.

Im Anschluss an den BIT werden dieses Jahr die besten B.A. & M.A.-Absolventen Modernes Japan ausgezeichnet. Außerdem zeigen wir den Film aus einem Untertitelungsprojekt unserer Studierenden in Zusammenarbeit mit der Japanese Visual Translation Academy (JVTA) und dem Nippon Connection Filmfestival. Zum Abschluss des Abends gibt es eine kleine Grillfeier (Grillgut und Getränke bitte selbst mitbringen). Wir freuen uns auf Sie!



#### **Ansprechpartner & Kontakt**

Freundeskreis Modernes Japan e.V.: fkmoja@phil.hhu.de

Hauptveranstalter: Freundeskreis Modernes Japan e.V.

Mitveranstalter: Institut für Modernes Japan

& Fachschaftsrat Modernes Japan



# - BIT 2017 -Vom Studium in den Beruf



## Berufsinformationstag

Freundeskreis Modernes Japan e.V.

> Samstag, 15. Juli 2017 ab 12 Uhr

> > Vortragsraum ULB Gebäude 24.41

12:00 - 12:30 Uhr

#### Begrüßung

Der "Freundeskreis Modernes Japan e.V." stellt sich vor.

12:30 - 13:00 Uhr

Das JET-Programm: Aus dem spannenden Berufsleben eines CIRs

#### Jacqueline Spisa

Seit August 2015 ist Jacqueline Spisa als Koordinatorin für Internationale Beziehungen (CIR) im Rahmen des JET-Programms in einem Rathaus in Inuyama in der Präfektur Aichi tätig. Per Video zugeschaltet erzählt sie über die wert-vollen Erfahrungen, die sie bisher in ihrem (Berufs-)Leben in einer alten Burgstadt Japans sammeln konnte.

13:00 - 13:30 Uhr

Modernes Japan öffnet ungeahnte Türen: Projektmanagement in der E-Commerce-Abteilung bei POLO Motorrad

Lisa Bayertz

Modernes-Japan-Absolventen enden zwangsläufig in einer japanischen Firma oder werden Übersetzer? – Hier ein Beweis, dass es auch ganz anders laufen kann.

13:30 - 13:45 Uhr

Kaffeepause

13:45 - 14:15 Uhr

Das "Japanese Business Internship Program" der Ryūkyū-Universität

#### Friederike Windisch

Das sechswöchige Praktikumsprogramm richtet sich an internationale Studierende, die in Japan oder in einem japanischen Unternehmen arbeiten möchten. Es umfasst einen Business-Japanischkurs und individuelle Berufsberatung an der Ryūkyū-Universität, sowie ein bis zwei Praktika in japanischen Unternehmen in Okinawa.



14:15 - 14:45 Uhr

#### DJW & DJG

Der Deutsch-Japanische Wirtschaftskreis e.V. (DJW) und die Deutsch-Japanische Gesellschaft am Niederrhein e.V. (DJG) stellen Einsatzfelder und Berufsoptionen für Japanologie-Absolventen sowie Möglichkeiten zum Networking und Kulturaustausch vor.

14:45 - 15:15 Uhr

#### Career Service der HHU - Beratung, Orientierung, Perspektiven

#### Lea Schwengels

Der Vortrag befasst sich mit den Beratungsangeboten des Career Service und geht auf die Berufs- und Einstiegsmöglichkeiten für AbsolventenInnen des Studiengangs Modernes Japan ein. Hierbei werden Tätigkeitsfelder sowie interessante Jobportale vorgestellt. Relevante Veranstaltungen des Career Service werden im Vortrag offen gelegt.

15:15 - 15:45 Uhr

Kaffeepause

15:45 - 16:15 Uhr

Marktzulassung von Medizinprodukten: mit Modernes Japan ins Qualitätsmanagement

Jörg Michels

Jörg Michels studierte Modernes Japan, Soziologie und Politikwissenschaften (Magister) an der HHU und arbeitet seit 2014 bei der D.Med Consulting AG. Als Regulatory Affairs & Quality Manager ist er mit der Marktzulassung und -überwachung von Arzneimitteln sowie Medizinprodukten in Deutschland betraut und ist v. a. für die Produkt- und Patientensicherheit zuständig.

16:15 - 16:45 Uhr

### Traumjob (?) Anime-/Manga-Übersetzer

#### Kaja Chilarska

Wer aufgrund seines Interesses an japanischer Populärkultur Japanologie studiert, wird sein Hobby vielleicht auch zum Beruf machen wollen, ob als Übersetzer oder Dolmetscher. Wie geht das – und wie nicht?

16:45 - 17:00 Uhr

Kaffeepause

17:00 - 17:45 Uhr

#### Filmvorführung:

自販機の光にふらふら歩み寄り ごめんなさいってつぶやいていた // Murmuring Breathless Apologies in the Light of Vending Machines

Regie: Sugita Kyōshi, 2017

Untertitelungsprojekt von Studierenden des Instituts für Modernes Japan in Zusammenarbeit mit der Japanese Visual Translation Academy (JVTA) und dem Nippon Connection Filmfestival.

Kyōko ist unglücklich in ihren Arbeitskollegen Takayuki verliebt. Als die Tankstelle, an der die beiden arbeiten, geschlossen wird, zieht Takayuki zurück in sein Heimatdorf in Hokkaidō. Doch bald darauf scheint Kyōkos Leben eine Wendung zu nehmen, als der Musiker Shōtarō ihr seine Liebe gesteht.

17:45 - 18:00 Uhr

Kaffeepause

18:00 - 19:00 Uhr

## Preisverleihung: Auszeichnung der besten B.A./M.A.-Abschlüsse im Fach Modernes Japan

Der Freundeskreis Modernes Japan e.V. verleiht in diesem Jahr zum vierten Mal eine Auszeichnung für den jeweils besten Bachelor- und Master-Abschluss im Fach Modernes Japan. Im Rahmen der Zeremonie werden die Preistragenden den Inhalt ihrer Abschlussarbeiten vorstellen.

ab 19:00 Uhr

#### Grillfeier des Freundeskreises Modernes Japan e.V.

Interessierte sind herzlich willkommen. Grillgut und Getränke bitte selbst mitbringen.

#### Weitere Informationen finden Sie auf:

#### Webseite:

modernes-japan.hhu.de/freundeskreis-ev/berufsinformationstag

#### Facebook:

facebook.com/modernesjapan

#### Blog:

phil-fak.uni-duesseldorf.de/oasien/blog/